

**Mišljenje Europskog gospodarskog i socijalnog odbora o „Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) br. 1215/2012 o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima”**

COM(2013) 554 final – 2013/0268 (COD)

(2014/C 214/05)

Izvjestitelj: **Jorge PEGADO LIZ**

Sukladno člancima 67. i 81. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, Vijeće (25. rujna 2013.) i Europski parlament (8. listopada 2013.) odlučili su savjetovati se s Europskim gospodarskim i socijalnim odborom o

*Prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) br. 1215/2012 o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima*

COM(2013) 554 final – 2013/0268 (COD).

Stručna skupina za jedinstveno tržište, proizvodnju i potrošnju, zadužena za pripremu rada Odbora o toj temi, usvojila je mišljenje 10. veljače 2014.

Europski gospodarski i socijalni odbor jednoglasno je usvojio mišljenje na 496. plenarnom zasjedanju održanom 26. i 27. veljače 2014. (sastanak od 26. veljače).

## 1. Zaključci i preporuke

1.1 Cilj prijedloga uredbe<sup>(1)</sup> o kojem je od EGSO-a zatraženo mišljenje jest izmjena Uredbe (EU) 1215/2012 o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima.

1.2 Cilj ovog prijedloga je dvostruk: osigurati, s jedne strane, usklađenost Sporazuma o Jedinственном sudu za patente (ili „Sporazuma o UPC-u”), potpisanog 19. veljače 2013., i statuta Suda Beneluksa, izmijenjenog 15. listopada 2012.<sup>(2)</sup>, te Uredbe Bruxelles I (preinaka); s druge strane, cilj mu je uspostaviti pravila o nadležnosti u odnosu na tuženike s prebivalištem u državi koja nije članica Europske unije.

1.3 EGSO podržava inicijativu Europskog parlamenta i Vijeća, budući da je ona neophodna za pouzdanost i pravnu sigurnost jedinstvene patentne zaštite u Europskoj uniji.

1.4 EGSO pozdravlja jednostavnost četiri nove odredbe koje bi trebale biti umetnute u Uredbu Bruxelles I, a koje smatra nužnim, primjerenim, utemeljenim i pravodobnim.

1.5 EGSO, međutim, žali što nije pravodobno zatraženo njegovo mišljenje o prijedlozima uredbi za provedbu pojačane suradnje s ciljem stvaranja jedinstvene patentne zaštite i paketa kojim se uspostavlja Jedinствени sud za patente, imajući u vidu mišljenja koja je imao priliku donijeti o tim pitanjima.

1.6 Iako kasno, u nedostatku prethodnog savjetovanja, EGSO postavlja nekoliko pitanja koja se tiču strukture i načina rada Suda za koja smatra da bi još uvijek trebala biti pomno razmotrena. Odbor naročito

— zahtijeva da troškovi budu jasni, transparentni i primjenjivi te da ni na koji način ne dovode u opasnost pristup pravosuđu;

— preporučuje da se ukine ili znatno izmijeni članak 14. stavak 2. te

— naglašava da izabrani suci moraju imati stečenu visoku stručnu naobrazbu.

<sup>(1)</sup> COM(2013) 554 final.

<sup>(2)</sup> Vidi Odluku Vijeća ministara Gospodarske unije Beneluksa od 8. prosinca 2011. kojom se uspostavlja Protokol o izmjeni Ugovora od 31. ožujka 1965. o uspostavi i statutu Suda Beneluksa M (2011) 9 i navedeni Protokol usvojen u Luksemburgu 15. listopada 2012. i objavljen u publikaciji Bulletin Benelux, godina 2012., br. 2. od 15. studenog 2012., na [http://www.benelux.int/wetten/Publicatieblad/Publicatieblad\\_2012-2\\_fr.pdf](http://www.benelux.int/wetten/Publicatieblad/Publicatieblad_2012-2_fr.pdf). Vidi također izvorni tekst Ugovora od 31. ožujka 1965. kako je izmijenjen Protokolima od 10. lipnja 1981. i 23. studenog 1984. na <http://www.courbeneluxhof.be/fr/basisdocumenten.asp>.

## 2. Pozadina

2.1 Prijedlog Komisije Europskom parlamentu i Vijeću posljednja je epizoda sage „europskog patenta jedinstvenog učinka”.

2.2 Na uspostavu patenta s ujednačenom pravnom zaštitom unutar Europske unije čekalo se od šezdesetih godina. Bilo je brojnih pokušaja i neuspjeha.

2.2.1 Taj krivudav put obilježen je ipak i jednim djelomičnim uspjehom: Konvencijom iz Münchena, potpisanom 5. listopada 1973., uspostavljen je europski patent. Tom je konvencijom uspostavljen i zajednički postupak prijave europskog patenta Europskom patentnom uredu (EPO)

No pravni okvir europskog patenta ima onoliko nacionalnih sustava koliko ima zemalja koje je podnositelj prijave patenta naveo u svom zahtjevu. To objašnjava zašto države, institucije i korisnici već dugo zahtijevaju jednostavan sustav ujednačene patentne zaštite u EU-u.

2.2.2 Bilo je stoga brojnih pokušaja stvaranja patenta „Zajednice”, zatim „Europske unije”, no završili su neuspjehom. Tako, na primjer, Konvencija iz Luksemburga iz 1975. o patentu Zajednice nikada nije stupila na snagu jer sporazum između država nije postignut.

2.2.3 Tek je 2000. Europsko vijeće ponovo pokrenulo rasprave o budućem patentu Zajednice, povodom kongresa u Lisabonu koji je najavio opći program namijenjen povećanju konkurentnosti europskih poduzeća. Odmah nakon tog sastanka, Europska komisija predstavila je prijedlog uredbe čiji je cilj bilo stvaranje novog jedinstvenog patenta industrijskog vlasništva – patenta Zajednice.<sup>(3)</sup>

2.2.4 Godine 2003. države članice složile su se oko zajedničkog političkog pristupa, no do završnog dogovora ipak nije došlo, ponajviše zbog neslaganja oko pravila vezano za prijevode zahtjeva.<sup>(4)</sup> Nakon opsežnog savjetovanja provedenog 2006., Komisija je u travnju 2007. objavila komunikaciju u kojoj se ponovo zauzela za zajednički patent na razini Zajednice.<sup>(5)</sup> U srpnju 2008. uslijedila je komunikacija o „strategiji na području prava industrijskog vlasništva za Europu”,<sup>(6)</sup> a Europska je komisija ponovo pokrenula pregovore s državama članicama.

2.2.5 U nedostatku sporazuma, te nakon odluke Vijeća od 10. ožujka 2011., Komisija je, 13. travnja 2011.,<sup>(7)</sup> predložila uspostavu europskog patenta jedinstvenog učinka u okviru pojačane suradnje. Sve države članice, s izuzetkom Italije i Španjolske, prihvatile su to rješenje.<sup>(8)</sup>

2.3 „Patentni paket” obuhvaća dvije uredbe – Uredbu (EU)1257/2012 o provedbi pojačane suradnje na području stvaranja jedinstvene patentne zaštite i Uredbu Vijeća (EU) 1260/2012 o provedbi pojačane suradnje na području stvaranja jedinstvene patentne zaštite, s obzirom na odredbe koje se tiču prijevoda<sup>(9)</sup> – i jedan Međunarodni sporazum kojima se postavljaju temelji stvaranja jedinstvene patentne zaštite u Europskoj uniji.

<sup>(3)</sup> SL, C 337 od 28.11.2000.

<sup>(4)</sup> Na sjednici Vijeća za konkurentnost u studenom 2003. gotovo je već bio postignut sporazum o neriješenim pitanjima (vidi MEMO/03/245), no zbog neslaganja oko roka za predaju prijevoda zahtjeva sporazum ipak nije postignut.

<sup>(5)</sup> COM(2007) 165 final.

<sup>(6)</sup> COM(2008) 465 final.

<sup>(7)</sup> Odluka Vijeća 2011/167/EU o pojačanoj suradnji s ciljem stvaranja jedinstvene patentne zaštite.

<sup>(8)</sup> Valja podsjetiti da su 22. ožujka 2013. Španjolska i Italija pred Sudom Europske unije pokrenule postupak za ukidanje uredbi o provedbi pojačane suradnje na području stvaranja jedinstvene patentne zaštite (C-146/13 i C-147/13), no njihova je tužba odbačena presudom Suda od 16. travnja 2013.

<sup>(9)</sup> SL L 361. od 31.12.2012.

2.4 Jedinствени sud za patente predviđen je međunarodnim sporazumom 25 država članica (s izuzetkom Španjolske i Poljske), potpisanim 19. veljače 2013. izvan službenih okvira zasjedanja Vijeća za konkurentnost<sup>(10)</sup> i „izvan institucijskog okvira EU-a”<sup>(11)</sup> te će biti nadležan u postupcima koji se tiču budućih jedinstvenih patenata i „klasičnih” europskih patenata koji trenutno postoje.<sup>(12)</sup>

2.4.1 Riječ je o specijaliziranom *ad hoc* sudu s lokalnim i regionalnim uredima u EU-u. Umjesto paralelnih postupaka pred nacionalnim sudovima, tuženici bi trebali u kratkom roku dobiti kvalitetnu odluku, pravomoćnu u svim državama članicama u kojima je patent važeći.

2.4.2 Europsko vijeće je u lipnju 2012. odlučilo da će sjedište središnjeg odjela prvostupajnskog suda biti Pariz, a njegovih odsjeka London i München.<sup>(13)</sup>

2.4.3 Ovim novim sustavom uspostaviti će se jedinstveni ured gdje će se predavati zahtjevi za europske patente jedinstvenog učinka važeće na području država koje sudjeluju u pojačanoj suradnji, kao i jedinstveni sud koji će biti nadležan za čitav niz postupaka, od postupaka povodom tužbi zbog povrede žiga, modela ili dizajna, postupaka povodom tužbi za utvrđivanje nepostojana povrede žiga, modela ili dizajna, postupaka povodom zahtjeva za privremene i zaštitne mjere, ili za izdavanje sudskih naloga, postupaka za poništenje patenta, itd. Također će biti nadležan za pitanja koja podliježu odredbama članka 32.1. i o odlukama Europske organizacije za patente.

2.5 EGSO je oduvijek bio u prvim redovima onih koji su zahtijevali i podržavali stvaranje europskog patenta, bilo kad je od njega zatraženo mišljenje o temama industrijskog vlasništva ili unutarnjeg tržišta,<sup>(14)</sup> bilo u samoinicijativnim ili razmatračkim mišljenjima.<sup>(15)</sup>

2.5.1 Također je usvajao mišljenja kada je od njega zatraženo da se izjasni o dva prijedloga odluka Vijeća, od kojih jedan „Sudu Europske unije dodjeljuje nadležnost u parnicama koje se tiču patenta Zajednice”<sup>(16)</sup>, a drugi „uspostavlja Sud Zajednice za patente i tiče se žalbi pred prvostupajnskim sudom”.<sup>(17)</sup>

2.6 Međutim, od EGSO-a nije zatraženo mišljenje o „patentnom paketu” (prijedlozi uredbe koji su doveli do Uredbi (EU) 1257/2012 i 1260/2012 od 17. prosinca 2012.,<sup>(18)</sup>) niti o nacrtu Sporazuma o Jedinstvenom sudu za patente, potpisanim 19. veljače 2013.<sup>(19)</sup>

### 3. Prijedlog EP-a i Vijeća

3.1 Članak 89. Sporazuma o Jedinstvenom sudu za patente određuje da će Sporazum stupiti na snagu:

a) dana 1. siječnja 2014.

ili

<sup>(10)</sup> Dan ranije EP je dao zeleno svjetlo. Naime, izvješće Bernharda Rape o uredbi kojom se uspostavlja jedinstveni patent usvojeno je s 484 glasa za, 164 protiv i 35 suzdržanih (o tekstu je odlučeno postupkom suodlučivanja); rezolucija Rafaela Baldassarrea o postupku podnošenja prijevoda usvojena je s 481 glasom za, 152 protiv i 49 suzdržanih (za ovaj tekst Europski parlament ima samo savjetodavni glas); rezolucija Klause Heinerja Lehnea usvojena je s 483 glasa za, 161 protiv i 38 suzdržanih. Ta rezolucija o pravosudnom sustavu za postupke koji se tiču patenata nije zakonodavni tekst.

<sup>(11)</sup> Vidi dok. 16351/12+COR 1 i dok. 6590/13 PRESSE 61 Vijeća od 19.02.2013.

<sup>(12)</sup> SL, C 175 od 20.6.2013.

<sup>(13)</sup> Članak 7. Sporazuma o Jedinstvenom sudu za patente.

<sup>(14)</sup> Vidjeti mišljenja: SL C 155 od 29.5.2001., str. 80.; SL C 61 od 14.3.2003., str. 154.; SL C 256 od 27.10.2007., str. 3.; SL C 306 od 16.12.2009., str. 7.; SL C 18 od 19.1.2011., str. 105.; SL C 376 od 22.12.2011., str. 62.; SL C 68 od 6.3.2012., str. 28.; SL C 234 od 30.9.2003., str. 55.; SL C 234 od 30.9.2003., str. 76.; SL C 255 od 14.10.2005., str. 22.; SL C 93 od 27.4.2007., str. 25.; SL C 204 od 9.8.2008., str. 1.; SL C 77 od 31.3.2009., str. 15.; SL C 132 od 3.5.2011., str. 47.; SL C 9 od 11.1.2012., str. 29.; SL C 24 od 28.1.2012., str. 99.; SL C 76 od 14.3.2013., str. 24..

<sup>(15)</sup> Vidi mišljenja: SL C 100 od 30.4.2009., str. 65.; SL C 44 od 11.2.2011., str. 68.; SL C 143 od 22.5.2012., str. 17.; SL C 299 od 4.10.2012., str. 165.; CESE3154/2013 (još nije objavljen u SL).

<sup>(16)</sup> SL C 112 od 30.4.2004., str. 81..

<sup>(17)</sup> SL C 112 od 30.4.2004., str. 76..

<sup>(18)</sup> Prijedlozi COM(2011) 2153/3 final i COM(2011) 216/3 final, od 13.4.2011.

<sup>(19)</sup> Nacrt Sporazuma o Jedinstvenom sudu za patente i nacrt statuta – revidirani konačni tekst Predsjedništva 16074/11 od 11.11.2011.

- b) prvog dana četvrtog mjeseca nakon polaganja trinaeste isprave o ratifikaciji ili isprave o pristupu sukladno članku 84., uključujući i od strane tri države članice u kojima je najviše europskih патената imalo učinak tijekom godine koja prethodi godini u kojoj je ovaj sporazum potpisan (Njemačka, Francuska i Ujedinjena Kraljevina)

ili

- c) prvog dana četvrtog mjeseca od dana stupanja na snagu izmjena Uredbe (EU) 1215/2012 o povezanosti te uredbe i ovog sporazuma, pri čemu će se usvojiti najkasniji datum.

3.2 Cilj je ovog prijedloga EP-a i Vijeća usvajanje izmjena Uredbe (EU) 1215/2012 koje su nužne kako bi se, s jedne strane, zajamčila usklađenost Sporazuma o Jedinstvenom sudu za patente i navedene uredbe te, s druge strane, odgovorilo na specifične probleme pravila o nadležnosti u odnosu na tuženike koji imaju prebivalište u državi koja nije članica.<sup>(20)</sup>

3.3 U isto vrijeme, i s obzirom na paralelne ovlasti Suda Beneluksa u različitim područjima uključujući i pravo intelektualnog vlasništva, u prijedlogu se iznosi mišljenje da je, nakon usvajanja Protokola od 15. listopada 2012. o izmjeni ugovora od 31. ožujka 1965. o uspostavi i statutu Suda Beneluksa, u svjetlu tog protokola nužno izmijeniti Uredbu Bruxelles I (preinaka) kako bi se, s jedne strane, zajamčila usklađenost izmijenjenog ugovora i Uredbe Bruxelles I (preinaka) te, s druge strane, riješio problem nepostojanja zajedničkih pravila o nadležnosti u odnosu na tuženike s prebivalištem u državi koja nije članica.<sup>(21)</sup>

3.4 Predložene izmjene Uredbe (EU) 1215/2012 odnose se na sljedeće odredbe:

- a) odredbe koje se tiču veze između Sporazuma o Jedinstvenom sudu za patente i protokola kojim se mijenja Ugovor iz Beneluksa iz 1965. s jedne strane, i Uredbe Bruxelles I s druge strane;
- b) odredbe kojima se upotpunjuju ujednačena pravila o nadležnosti u odnosu na tuženike iz trećih država u okviru građanskih i trgovačkih postupaka koji se vode pred Jedinstvenim sudom za patente i Sudom Beneluksa u stvarima obuhvaćenim Sporazumom o Jedinstvenom sudu za patente ili protokolom kojim se mijenja Ugovor iz Beneluksa iz 1965.

3.5 Naročito, te izmjene podrazumijevaju dodavanje nove rečenice uvodnoj izjavi 14. i dodavanje četiri nove odredbe – članaka 71.a do 71.d – Uredbe (EU) 1215/2012.

#### 4. Napomene

4.1 Od tri uvjeta stupanja na snagu Sporazuma o Jedinstvenom sudu za patente, jedini koji ovisi o djelovanju EU-a je onaj koji se odnosi na izmjene Uredbe 1215/2012,<sup>(22)</sup> kojom je stavljena izvan snage Uredba 44/2001 (Bruxelles I).<sup>(23)</sup>

4.2 Predložene izmjene su **nužne, primjerene, utemeljene i pravodobne.**

Nužne su iz sljedećih razloga:

- a) Bilo je, prije svega, potrebno jasno i izričito utvrditi da Jedinstveni sud za patente i Sud Beneluksa treba smatrati sudovima u smislu Uredbe 1215/2012 kako bi se osigurala pravna sigurnost i predvidivost za tuženike koji mogu biti pozvani pred ta dva suda u državi članici koja nije država članica na koju se odnose pravila te uredbe.
- b) Nadalje, Jedinstveni sud za patente i Sud Beneluksa moraju moći provoditi svoje ovlasti u odnosu na tuženike koji nemaju prebivalište u jednoj od država članica. Osim toga, tom Uredbom trebali bi se odrediti slučajevi u kojima Jedinstveni sud za patente i Sud Beneluksa mogu ostvariti supsidijarnu nadležnost. Cilj ovog prijedloga je očigledan: omogućiti pristup pravosuđu i spriječiti nedosljednosti u donošenju odluka od strane različitih sudova u istoj stvari.

<sup>(20)</sup> Taj je prijedlog bio poslan svim nacionalnim parlamentima država članica EU-a 17.9.2013., u skladu s načelom supsidijarnosti (SG-Greffe (2013)D/14401).

<sup>(21)</sup> Sud Beneluksa, osnovan ugovorom od 31. ožujka 1965., zajednički je sud Belgije, Luksemburga i Nizozemske, koji ima obavezu osigurati ujednačenu primjenu zajedničkih pravila zemalja Beneluksa u različitim područjima, uključujući i pravo intelektualnog vlasništva. Protokol od 15. listopada 2012. omogućuje proširenje ovlasti tog suda i na područja obuhvaćena Uredbom Bruxelles I, dok se njegova prvobitna funkcija prvenstveno sastojala od donošenja odluka o prethodnim pitanjima o tumačenju pravila zajedničkih zemalja Beneluksa.

<sup>(22)</sup> SL L 351 od 20.12.2012., str. 1.; vidi Mišljenje SL C 218 od 23.7.2011., str. 78.

<sup>(23)</sup> SL L 12 od 16.1.2001., str. 1.; vidi Mišljenje SL C 117 od 26.4.2000., str. 6.

- c) Odredbe Uredbe 1215/2012 koje se odnose na litispenciju i povezane postupke moraju se primjenjivati ne samo u slučajevima kada se postupci pokreću pred sudovima država članica u kojima se primjenjuju navedeni međunarodni sporazumi i pred sudovima država članica gdje se ti sporazumi ne primjenjuju, već i u slučajevima kada se, tijekom prijelaznog razdoblja iz članka 83. stavka 1. Sporazuma o Jedinostvenom sudu za patente, postupci koji se tiču određenih vrsta parnica, koje se odnose na europske patente definirane navedenim člankom, pokreću pred Jedinostvenim sudom za patente s jedne strane, te pred nacionalnim sudom države članice ugovornice Sporazuma o Jedinostvenom sudu za patente s druge strane.
- d) Države članice koje nisu ugovorne strane odgovarajućih međunarodnih sporazuma moraju priznati i izvršiti odluke Jedinostvenog suda za patente i Suda Beneluksa u skladu s Uredbom 1215/2012.
- e) Napokon, odluke sudova država članica koje nisu ugovorne strane odgovarajućih međunarodnih sporazuma moraju i dalje biti priznavane i izvršavane u drugim državama članicama u skladu s Uredbom 1215/2012.

#### 4.3 Predložene su izmjene **primjerene sljedećim ciljevima**:

- a) pojasniti da su Jedinostveni sud za patente i Sud Beneluksa „sudovi” u smislu Uredbe Bruxelles I;
- b) pojasniti primjenu pravila o nadležnosti za Jedinostveni sud za patente i Sud Beneluksa u odnosu na tuženike s prebivalištem u državama članicama te uspostaviti ujednačena pravila o međunarodnoj nadležnosti u odnosu na tuženike iz trećih država u postupcima koji se protiv tih tuženika vode pred Jedinostvenim sudom za patente i Sudom Beneluksa u situacijama u kojima takva pravila nisu predviđena Uredbom Bruxelles I, već se upućuje na nacionalno pravo;
- c) definirati primjenu pravila o litispenciji i povezanim postupcima u vezi s Jedinostvenim sudom za patente i Sudom Beneluksa s jedne strane, i nacionalnim sudovima država članica koje nisu ugovorne stranke odgovarajućih međunarodnih sporazuma s druge strane, te je potrebno odrediti i primjenu tih pravila tijekom prijelaznog razdoblja iz članka 83. stavka 1. Sporazuma o Jedinostvenom sudu za patente;
- d) pojasniti primjenu pravila o priznavanju i izvršenju u odnosima između država članica koje jesu i država članica koje nisu ugovorne stranke odgovarajućih međunarodnih sporazuma.

#### 4.4 Predložene su izmjene **utemeljene** razlozima navedenim u uvodnom dijelu teksta koji prethodi samom prijedlogu uredbe.

4.4.1 Napokon, izmjena je **pravodobna** jer će se Uredba 1215/2012 primjenjivati od 10. siječnja 2015., Sporazum o Jedinostvenom sudu za patente stupit će na snagu prvog dana četvrtog mjeseca nakon dana stupanja na snagu izmjena Uredbe 1215/2012, a izmjene trebaju stupiti na snagu također 10. siječnja 2015. (članak 2. prijedloga).

4.5 **EGSO stoga odobrava i podržava prijedlog**, smatrajući ga prikladnim i nužnim kako bi se osigurala kombinirana i dosljedna primjena Sporazuma o Jedinostvenom sudu za patente, Protokola kojim se proširuju ovlasti Suda Beneluksa i Uredbe Bruxelles I (preinaka).

4.6 **EGSO međutim žali što nije bio uključen u savjetovanje** povodom usvajanja „patentnog paketa” (Uredba (EU) 1257/2012 i Uredba (EU) 1260/2012), niti povodom nacrtu Međunarodnog sporazuma, kojima su postavljeni temelji stvaranja jedinstvene patentne zaštite u Europskoj uniji.

4.6.1 Usprkos tome, EGSO koristi ovu priliku kako bi pozdravio prilagodljivost sustava u kojem istodobno postoje europski patent i patent jedinstvenog učinka, budući da se time pruža mogućnost odabira najprikladnije opcije: europskog patenta za nekoliko određenih država članica, ili europskog patenta jedinstvenog učinka za svih 25 država članica uključenih u pojačanu suradnju.

4.6.2 Pojednostavljenje kojem teži „patentni paket” donosi ipak i neka pitanja, s obzirom da je priprema provedbe još u tijeku.

Naime, Deklaracija priložena Sporazumu predviđa uspostavu odbora predstavnika država članica koji treba detaljno ustanoviti „praktične mjere za dobro funkcioniranje jedinstvenog suda”. Taj odbor ima primjerice zadatak pripremiti pravila o postupanju suda i organizirati obuku sudaca. <sup>(24)</sup>

4.6.2.1 Određena se pitanja postavljaju i s obzirom na istodobno postojanje mehanizma arbitražnog rješavanja sporova <sup>(25)</sup> i mogućnosti obraćanja jedinstvenom sudu, jer će se ovlasti Jedinstvenog suda za patente tijekom prijelaznog razdoblja od 7 godina mijenjati.

4.6.2.2 Osim toga, stupanje na snagu patentnog paketa pravno je vrlo složeno, budući da je ono podređeno stupanju na snagu Sporazuma o Jedinstvenom sudu za patente, kao što je navedeno pod točkom 3.1.

4.6.2.3 I sama struktura Jedinstvenog suda za patente je složena. Prvostupanjski sud imat će središnji odjel podijeljen na tri grada: Pariz za industrijske tehnike, prijevoz, papir i tekstil, izgradnju, fiziku i struju, London za kemiju, metalurgiju i „svakodnevne životne potrepštine”, naročito farmaciju, a München za mehaniku, rasvjetu, grijanje, oružje i eksploziv. Zatim će se moći osnivati lokalni odsjeci unutar pojedinih država, te regionalni odsjeci koji će pokrivati najmanje dvije države. Napokon, žalbeni sud imat će sjedište u Luksemburgu.

4.6.2.4 Činjenica da ukupan iznos sudskih troškova nije unaprijed poznat može odvratiti tuženika od poduzimanja koraka za zaštitu svojih prava putem Jedinstvenog suda za patente. To može dovesti u pitanje pravo tuženika na pristup pravosuđu.

4.6.2.5 Pravilo 14. stavak 2. predloženih postupovnih pravila Jedinstvenog suda za patente <sup>(26)</sup> nije usklađeno s člankom 49. Sporazuma država članica potpisnica o uspostavi Jedinstvenog suda za patente, posebno kada se nadležnost odjela pred kojim se postupak pokreće temelji na članku 33. stavku 1.a. Naročito je teško razumjeti koji se točno jezik primjenjuje. Članak 49. stavak 3. sporazuma strankama osigurava pravo da se dogovore o jeziku postupka uz odobrenje nadležnog odbora, dok se u pravilu 14. stavku 2. navodi da „izjava o zahtjevu treba biti sastavljena na jeziku na kojem tuženik vodi svoje poslovanje u državi članici potpisnici”. Kako bi se izbjegla pogrešna tumačenja, EGSO preporučuje da se pravilo 14. stavak 2. ili izbriše ili znatno izmijeni.

4.6.2.6 Uspjeh Jedinstvenog suda za patente u velikoj mjeri ovisi o kvaliteti izabranih sudaca. Iako dolaze iz različitih država članica te se njihovo iskustvo uslijed brojnih razlika između nacionalnih sustava sudskih postupaka bitno razlikuje, suci su obavezni poštovati postupak novog Jedinstvenog suda za patente. Stoga je za uspjeh potonjeg vrlo važno da se za imenovane suce osigura temeljita i kvalitetna obuka, koja će obuhvaćati kako nova pravila postupka tako i jezične vještine nužne za taj sud.

4.7 S obzirom na tu složenost, EGSO pozdravlja jednostavnost četiri nove odredbe koje bi trebale biti umetnute u Uredbu Bruxelles I.

Bruxelles, 26. veljače 2014.

*Predsjednik*  
*Europskog gospodarskog i socijalnog odbora*  
Henri MALOSSE

<sup>(24)</sup> <http://www.unified-patent-court.org/>.

<sup>(25)</sup> Članak 35. Sporazuma o Jedinstvenom sudu za patente.

<sup>(26)</sup> Jedinstveni sud za patente (UPC).